



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Cap. XXXII.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

אַיּוֹב לֹא לְבָרֶךְ CAP. 31. 32. 24.
 כִּי רִפְחָר אֵלִי אִיר אֵל וְמִשְׁאָתוֹ לֹא אָוָבֶל : אַם־שְׁמָתִי ;
 זָהָב בְּסָלִיל וּלְבָתָם אָמְרָתִי מִבְּטָחִי : אַם־אָשְׁמָחֲכִידִכָּה
 רְבָחִילְיוֹכִי־כְּבִיר מֵזָהָהִיךְיִי : אַם־אָרָאָה אָוָר בְּיִהְלָל ;
 וַיְרַחְיִקְרָהָלֶךְ : וַיְפַרְתָּ בְּסָתָר לְבִי וַתְּשַׁק יְרִילְפִּי ;
 גַּסְמָהָוָעָן פְּלִילִיכִי־כְּחַשְׁתִּילָלְמָעָל : אַם־ ;
 אָשְׁמָח בְּפִיר מִשְׁנָא וְהַתְּעִרְתִּי כִּי־מִצְאָוָרָע ;
 וְלֹא־נָתָתִי לְחַטָּא חַכִּי לְשָׁאַלְבָּאָלָה נְפָשָׁו : אַם־לָאָל ;
 אָמְרוּ מַתִּי אָרָהְלִי מִי־יְהָנוּ מִבְּשָׁרוֹ לֹא נְשָׁבָע : בְּחַזְן ;
 לֹא־יְלִין גַּרְדָּלָתִי לְאָרָחָאָפָתָח : אַם־כְּסִיתִיכָּאָרָם ;
 פְּשֻׁעַי־לְטָמֵן בְּחַבְיָעָנוּנִי : כִּי־עֲרוֹזִי הַמּוֹן רַבָּה וּבוֹז ;
 מִשְׁפָחּוֹת יְחִתְנִי וְאָדָם לֹא־אָצָא אָפָתָח : מִיְּתַדְּלִילָה
 שָׁמָעַ לִיהְנָה תָּוִי שְׁלִי עָנָנִי וּסְפָר בְּחַבְאִישָׁרִיק : אַם ;
 לֹא עַל־שְׁכָמִי אֲשָׁאָנוּ אַעֲנָדָנוּ עַטְרוֹת לֵי : מִסְפָּר ;
 צָעֵר אֲגִרְנוּ כְּמוֹ נְגִיד אֲקָרְבָּנוּ : אַם־עַל־אֲרָמָתִי ;
 תְּזַעַק וַיַּחַד תְּלִמְיָה יְבָקִין : אַם־כְּחַהָאֲכָלָתִיבְּלִי ;
 בְּסַפְוָנָפְשָׁבְעָלָה הַפָּחָתִי : תְּנוּתָה חַחְתָּה יָצָא חָום מ

וְתַחַת־שְׁעָרָה בָּאָשָׁה תְּמוּדָבָרִיאָוֶב :

וַיַּשְׁבַּתֽוּ שְׁלַשְׁתָהָנָשִׁים הָאֳלָה מִעְנוֹתָה אַתְּ־אַיּוֹב כִּי־לְבָרֶךְ Cap. xxxii. Interponit
 הוּא צְדִיק בְּעַנְיוֹן : וַיַּחַר אַפִּי אַלְיוֹהָא ;
 בְּנֵ־בְּרָכָאָל הַבּוֹזִי מִמְּשָׁפָחָת רַסְבָּאַיּוֹב חַרְחָאָפוֹ ;
 עַל־צָדְקוֹנְפָשׂוֹ מֵאֱלֹהִים : וּבְשַׁלַּשָּׁת דַּעֲיוֹרָה אָפָו ;
 עַל־אָשָׁר לֹא־מִצָּאוּ מִעְנָה וּוֹרְשָׁעוּ אַתְּ־אַיּוֹב : וְאַלְיוֹהָא ;
 חַבָּה אַתְּ־אַיּוֹב בְּדָרְבָּרִים כִּי־זְקִינִים הַמְּמַנוּלִים ;
 וַיַּרְא אַלְיוֹהָא כִּי־אֵין מִעְנָה בְּפִי שְׁלַשְׁתָהָנָשִׁים וַיַּחַרְחַר אַפָּו ;
 הַבּוֹזִי וַיֹּאמֶר צָעֵר אָנָּי לִימִס וְאַתָּם יְשִׁישִׁים עַל־כֵּן ;
 וְתַלְתִּי אַרְאִמְחֹות דַּעֲיוֹאָתָכָם : אָמְרָתִי יְמִיס יְדָבָרו ;
 וּרְבָ שְׁנִיס יְדַעַתְכָמָה : אָבִן רָוחַה הָיָה בָּאָנָשׁ וּנְשָׂמָת ;
 שְׁדִי

וְשַׁלִּיחֲבִינָם : לֹא־רְבִים יְחִפְמוֹזְקִנִּים יִכְנוּ מִשְׁפָט :
 11. לְבָנָן אֶמְרָתִי שְׁמֻרָה — לֵי אֶחָוָה דֵעַ אַפְּאַנִי : חַנְן
 הַחַלְתִּי לְדָבְרֵיכֶם אָזִין עַד־הַבּוֹנוֹתִיכֶם עַד־תְּחַקְרוֹן
 12. מְלִין : וְעַד־כֶּם אַתְּבָגַנְן וְהַנְּהָאָזִין לְאַיִב מַזְכִּיחַ עֲוֹנָה
 13. אָמְרוּ מִכֶּם : פָנִיתְאִמְרָוּ מִצָּאנוּ חַכְמָה־אַל
 14. יַדְפְּנוּ לְאַאֲשָׁה : וְלֹא־עָרָה אַלְיָמְלִין וּבְאֶמְרֵיכֶם
 טו לֹא אַשְׁבָּנוּ : חַתְּטוּ לְאַיְעָנוּ עֹור הַעֲתִיקָה מִתְּמָ
 16. מְלִים : וְהַחְלָתִי כִּילָא יַדְפְּרוּ בַי' עַמּוֹדָלָעָנוּ
 17. עֹוד : אַעֲנָה אַפְּאַנִי חָלְקִי אֶחָוָה רַעַי אַפְּאַנִי :
 18. בַי' מְלָתִי מְלִים הַצִּקְתָּנִי רֹוח בְּטָנִי : הַנְּרָה בְּטָנִי נַצְלָל בְּלָא אָ
 כ בְּיַן לֹא יַפְתַּח כָּאָבוֹת חָרְשִׁים יַנְקָע : אַרְפָּרָה
 20. וַיַּרְחַלְיָ אַפְתָּח שְׁפָתִי וְאַעֲנָה : אַל־נָא אַשְׁא
 22. פְנֵי־אִישׁוֹאֵל־אָרָם לֹא אַכְנָה : בַי' לֹא יַדְעָתִ
 אלָג אַכְנָה בְּמַעַט יְשָׁאַנִי עָשָׂנִי : וְאַוְלָם שְׁמַע־נָא
 Cap. xxxiii.
 De natura
 afflictio-
 num diffe-
 rit, ac im-
 primis que-
 rit, An piis
 conveniat
 dicere se se
 propter eas
 a Deo pro
 hostibus
 haberi?
 qui scrupu-
 lus Jobum
 maximè
 torserat,
 multisque
 in contra-
 rium dispu-
 tat, atque
 alios affli-
 tionis usus
 exponit.
 1. אַיִוב מְלִי וּבְלִידְבָּלְיָהָאָוַיָּה : הַנְּרָה־נָא
 2. פְתַחְתִּי פִי דְבָרָה לְש׊וֹנִי בְחַפִּי : יִשְׁרָלָבִי
 3. אַמְרִי וּרְעָת שְׁפָתִי בְרוּר מְלָלוּ : רֹוח־אַל־
 הַעֲשָׂתִי וּנוֹשָׂמֶת שְׁרִי תְּחִנִּי : אַסְתּוּכְלַהֲשִׁבְנִי
 4. עַרְכָּח לְפָנֵי הַתִּיצְבָּה : הַזָּאַנִּיבְפִּיק לְאַל־מְחַמֵּר
 5. קְרַצְתִּינָם אָנִי : הַנָּה אִמְתִּילָא תְּבַעַתָּךְ וְאַכְפִּי עַלְיךָ
 6. לֹא־כְּבָרָה : אַרְאַמְרָת בָּאוֹנִי וּקוֹל מְלִין אַשְׁמָעִי : זָה
 חַוְיָרָא אַנִּיבְלִי פְשֻׁעָף אַנְבָּי וְלֹא עָזָן לִי : הַזָּהָנוֹרָת עַל־
 מְלוּעָה
 7. יָמָצָא יְחִשְׁבָּנִילְאַוְיכָלוּ : יַשְׁסַבְּרַגְלִי יִשְׁמַד כָּל־
 8. אַרְחָתִי : הַזָּהָרָת לְאַצְּרָקָת אַעֲנָרָקִי יְרַבָּה אַלְוָה
 9. מְאֹנוֹשׁ : בְּהַדְעַאַלְיוּ רִבּוֹת כִּי כְלִידְבָּרְיוּ לֹא יַעֲנָה :
 טו 10. כִּירְבָּאָחַת יְרַבְּרָאֵל אַבְשָׁתִים לֹא יְשָׁוָנָה : בְּחַלּוּם
 חַזְוֹן לִילָה בְּנֶפֶל תְּרִדְתָּה עַל־אֲנָשִׁים בְּרַתְנוֹמוֹת עַל־
 11. מְשֻׁכָּב : אָזְגָּלָה אָזְן אֲנָשִׁים וּבְמִסְרָם יְחַתָּם :
 לְהַסְדִּיל